



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Cleaning and decontamination servic		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0127-150030/B		<b>Date</b> 2016-03-29
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0127-150030		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-5-38260 (017)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-015-10728		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-03-21
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-04-04</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Logan, Elizabeth		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm017
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3956 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0127-150030/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0127-150030

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38260

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm017  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

La présente demande de soumissions modification définit l'obligation de s'inscrire aux fins de la visite des lieux et facultatif pour changer le responsable de l'offre à commandes. Les modalités et conditions suivantes sont modifiées :

**SUPPRIMER :**

**2.7 Visite obligatoire des lieux**

Supprimer cet article dans son intégralité.

**INSÉRER:**

**2.7 Visite obligatoire des lieux**

Il est recommandé que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux où seront réalisés les travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux, qui se tiendra **au Édifice 650, à la cantine, le 2016-04-01. La visite des lieux débutera à 9 :00 h HAR.**

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le **31 mars 2016 à 2:00p.m HAR.** Pour confirmer leur présence et fournir le nom des personnes qui seront présents. On pourrait demander aux soumissionnaires de signer une feuille de présence. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite pourront tout de même présenter une soumission. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

**Les personnes participant à la visite des lieux doivent fournir le numéro de leur permis de conduire à l'autorité contractante pour obtenir un laissez-passer de sécurité du MDN.**

**Personnes qui assisteront à la visite du site doivent fournir leur propre EPI conformément à l'annexe « A » - Énoncé de travail, l'article 6.1.2.2 minimum EPI.**

**SUPPRIMER :**

**7.5 Responsables**

**7.5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Supprimer cet article dans son intégralité.

**INSÉRER:**

**7.5 Responsables**

**7.5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Elizabeth Logan  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Région de l'Ouest  
Adresse : Place ATB Nord, 5<sup>e</sup> étage, 10025 avenue Jasper  
Edmonton AB T5J 1S6

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0127-150030/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0127-150030

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38260

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm017  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Téléphone : 780-497-3956  
Télécopieur : 780-497-3510  
Courriel : [Elizabeth.logan@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:Elizabeth.logan@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DE MEURENT INCHANGÉES**